



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/WG.6/3/BWA/1  
5 September 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Третья сессия

Женева, 1-15 декабря 2008 года

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ  
С ПУНКТОМ 15 (А) ПРИЛОЖЕНИЯ РЕЗОЛЮЦИИ 5/1  
СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА\***

**Ботсвана**

---

\* Настоящий документ до передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

## **I. МЕТОДОЛОГИЯ И КОНСУЛЬТАЦИИ**

1. Ответственность за координацию межведомственной работы по подготовке национального доклада, представленного для периодического обзора в Совет по правам человека Организации Объединенных Наций, была возложена на министерство иностранных дел и международного сотрудничества<sup>1</sup>. Доклад был подготовлен совместно с Канцелярией президента/министерством юстиции, обороны и безопасности и Управлением Генерального прокурора (которое образовало редакционный комитет). После того как проект доклада был подготовлен, он был направлен на ознакомление заинтересованным правительственным ведомствам и министерствам.

2. После этого редакционный комитет подготовил рабочий проект, который был разослан в заинтересованные правительственные министерства и ведомства с целью получения от них дополнительных материалов и отзывов. После этого, 5-6 августа 2008 года, было проведено консультативное совещание заинтересованных органов, в котором приняли участие все заинтересованные стороны, включая представителей гражданского общества и неправительственных организаций (НПО), с целью проработки первоначального проекта и представления замечаний, предложений и рекомендаций по совершенствованию документа.

## **II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: НОРМАТИВНАЯ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ БАЗА**

3. В Конституции Ботсваны, которая была принята после провозглашения независимости в 1966 году, закреплены принципы нерасовой демократии, обеспечения свободы слова, печати и ассоциации, а также установлены равные права для всех граждан. В Конституции предусматривается также республиканская форма правления, при которой главой правительства является президент и действуют три главные ветви власти: исполнительная власть, законодательная власть в форме однопалатного парламента и судебная власть. Каждая из ветвей власти действует независимо от других.

4. Исполнительную власть образует Кабинет министров во главе с президентом, несущий ответственность за разработку национальной политики и руководство ее осуществлением через правительственные министерства и департаменты. Существует 16 министерств, во главе каждого из которых стоит министр Кабинета. Каждое министерство делится на департаменты и отделы, отвечающие за различные сферы деятельности.

5. Законодательная власть образована Национальной ассамблеей и президентом. Национальная ассамблея является высшим законодательным органом страны и действует по согласованию с Палатой вождей, когда речь идет о племенных вопросах. Палата вождей вырабатывает консультации по вопросам, касающимся обычаев и традиций. Эта существующая на протяжении длительного времени демократическая система, называемая "Кготла", передается из поколения в поколения и обеспечивает надежную базу для формирования системы, в которой свободные политические обсуждения поощряются на всех уровнях.
6. Согласно Конституции, Национальная ассамблея состоит из пятидесяти семи (57) непосредственно избираемых членов и четырех (4) специально избранных членов, а также Спикера Национальной ассамблеи.
7. С момента обретения независимости в Ботсване проводились мирные, свободные и справедливые выборы в 1965, 1969, 1974, 1979, 1984, 1989, 1994, 1999 и 2004 годах. Следующие общие выборы намечены на 2009 год. На всех выборах победу одержала правящая Демократическая партия Ботсваны (ДПБ), и с момента обретения независимости в 1966 году на посту президента сменились четыре человека. Действует система простого большинства голосов избирателей.
8. В Независимой избирательной комиссии (НИК) Ботсваны зарегистрировано 11 оппозиционных партий. В ходе общих выборов 2004 года в стране насчитывалось 552 849 зарегистрированных избирателей. Из них участие в голосовании приняли 421 272 человека, что составляет 76,2% избирателей. Оппозиция получила 23% мест в парламенте, что отражает рост по сравнению с 16% мест, полученных оппозицией в ходе всеобщих выборов 1999 года, и соответствует 40% голосов избирателей.
9. Третьей ветвью власти является судебная власть, во главе которой стоит Верховный судья и которая состоит из Апелляционного суда, Высокого суда и магистратских судов. Действующая независимо от исполнительных и законодательных органов власти, судебная власть ведает вопросами толкования и применения права.
10. Полномочия по назначению судей и магистратов принадлежат президенту, который действует при этом по рекомендации Комиссии по вопросам судебной системы.
11. Существует также Суд по трудовым спорам, члены которого назначаются президентом в соответствии с Законом о трудовых конфликтах.

12. Помимо вышеупомянутых структур существует также Управление омбудсмена и Земельный суд.

13. В соответствии с Законом об омбудсмene в полномочия омбудсмена входит расследование жалоб на несправедливые решения или нарушения, допущенные государственными службами. Юрисдикция омбудсмена распространяется на расследования заявлений о нарушениях основных прав и свобод, провозглашенных в Конституции. В случае невыполнения его рекомендаций омбудсмен обязан представить специальный доклад по этому вопросу Национальной ассамблее.

14. Земельные споры передаются для разрешения в Земельный суд, все решения которого могут быть обжалованы в Верховном суде и Апелляционном суде.

15. Существуют также другие квазисудебные органы, такие, как Совет по налогам и Совет по лицензированию, которые ведают квазисудебными вопросами.

### **Правовая система**

16. Правовая система Ботсваны включает две составные части: обычное право и то, что охватывается понятием общепринятого права (или общего права). Обычное право это - право отдельного племени или группы племен, которое не противоречит положениям какого-либо писаного закона или принципам морали, гуманности или обычной справедливости. Обычное право не закреплено в письменной форме и по-разному трактуется в различных общинах. Общепринятое право включает нормы английского и римско-голландского права, которые действовали на мысе Доброй Надежды по состоянию на 10 июня 1891 года и периодически изменялись в соответствии с различными положениями законов и судебными толкованиями. Обе эти системы сосуществуют, хотя между нормами права и в области их применения имеются различия.

17. Высшей судебной инстанцией в Ботсване является Апелляционный суд. Это вышестоящий суд письменного производства, куда можно обращаться с апелляциями на решения Высокого суда. Высокий суд является судом первой инстанции для рассмотрения гражданских и уголовных дел и вынесения решений по ним. Он служит апелляционной инстанцией для магистратских судов и Апелляционного суда обычного права.

18. Систему общего права образуют законы и прецеденты, которыми руководствуются Высокий суд и Апелляционный суд.

19. Полномочия судов обычного права определяются Законом о судах обычного права. Закон об обычном праве также устанавливает нормы, которыми призваны руководствоваться суды при вынесении решений о применении норм либо обычного, либо общего права. К юрисдикции судов обычного права относится рассмотрение широкого круга вопросов гражданского<sup>2</sup> и уголовного<sup>3</sup> права, таких, как финансовые тяжбы, мелкие кражи, супружеские конфликты, разводы (если бракосочетание было совершено в соответствии с нормами обычного права), кража скота, оскорбление и диффамация. Юрисдикция судов обычного права ограничивается в части, касающейся назначения возможных штрафов или сборов или же рассмотрения отдельных видов преступлений или споров. При рассмотрении уголовных преступлений эти суды руководствуются правилами процедуры судов обычного права.

20. Законное представительство адвокатов в судах обычного права не допускается. Вместе с тем соответствующее лицо имеет право передать дело на рассмотрение другому суду (общего права), в котором ему позволено иметь законного представителя, если Апелляционный суд обычного права дает разрешение на передачу дела. Однако в том случае, если обвиняемый поручает какому-либо адвокату представлять его и этот адвокат информирует суд о том, что обвиняемый и он хотели бы передать дело на рассмотрение другому суду, то суд обязан передать это дело на рассмотрение таким образом, чтобы обвиняемый мог реализовать свое право быть представленным адвокатом.

21. Сотрудники местной полиции являются служащими судов обычного права и действуют наряду с национальной полицейской службой. Обе полицейские службы предпочитают иметь дело с судами обычного права, поскольку отправление правосудия в них является быстрым и легкодоступным. Высокий суд может передавать в суд обычного права на рассмотрение дела по вопросам, касающимся раздела совместного имущества и развода супругов, в тех случаях, когда Суд сочтет, что было бы справедливо, чтобы вопрос о таком разделе совместного имущества рассматривался в судах обычного права.

22. Апелляционный суд обычного права рассматривает апелляции, поступающие из судов обычного права. Решения Апелляционного суда обычного права могут быть обжалованы в Высоком суде. По вопросам, касающимся земельных споров, апелляции могут также подаваться в Земельный суд.

### **III. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВозащитных Договоров и Обязательств**

23. Ботсвана является стороной следующих основных правозащитных договоров:

a) Африканская хартия

- i) Африканская хартия прав человека и народов; ратифицирована 17 июля 1986 года;
- ii) Протокол к Африканской хартии прав человека и народов об учреждении Африканского суда по правам человека и народов; подписан 9 июня 1998 года.

b) Детская проблематика

- i) Конвенция о правах ребенка; присоединение к Конвенции 14 марта 1995 года;
- ii) Африканская хартия прав и благосостояние ребенка; ратифицирована 10 июля 2001 года;
- iii) поправка к Конвенции о правах ребенка (пункт 2 статьи 43); принята 6 марта 2002 года;
- iv) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; присоединение к Протоколу 24 сентября 2003 года;
- v) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах; ратифицирован 4 октября 2004 года.

c) Гражданские и политические права

Международный пакт о гражданских и политических правах;  
ратифицирован 8 сентября 2000 года.

d) Расовая дискриминация

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации; присоединение к Конвенции 20 февраля 1974 года.

e) пытки

Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания; ратифицирована 8 сентября 2000 года.

f) Торговля людьми

Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности; ратифицирован 29 августа 2002 года.

24. Ботсвана не присоединилась к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также к Международной конвенции о защите прав трудящихся-мигрантов и членов их семей.

25. Несмотря на то, что Ботсвана не присоединилась к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, она стремится соблюдать международно признанные социальные и культурные нормы и благодаря этому добилась существенного прогресса в области здравоохранения и образования<sup>4</sup>.

26. В Ботсване положения международно-правовых документов не являются нормами прямого действия, и для придания им силы закона требуется их закрепление во внутреннем законодательстве. Так, человек не может ссылаться во внутреннем суде на нарушения международных обязательств Ботсваны в области прав человека, если соответствующее право не включено в национальное законодательство.

27. Тем не менее суды Ботсваны в некоторых случаях признают нормы международно-правовых документов, ратифицированных Ботсваной, даже если они еще не стали частью внутригосударственного законодательства. Решение по делу "Юнити Доу" является примером того, как положения международных документов могут использоваться для целей толкования, несмотря на то, что данные положения не предоставляют физическим лицам в Ботсване имеющих законную силу прав и соответствующих обязательств, до тех

пор пока парламент не преобразует их в национальные законы<sup>5</sup>. При слушании дела "Гуд против Генерального прокурора" суд разъяснил статус международных правовых документов и отметил, что международные договоры, которые Ботсвана подписала, не имеют силы закона до тех пор, пока они не стали частью внутригосударственного законодательства<sup>6</sup>. Раздел 24 (1) Закона о толковании<sup>7</sup>.

g) Права женщин

28. Ботсвана достигла заметных результатов в области расширения возможностей женщин. Правительство учредило в рамках министерства труда и внутренних дел Департамент по делам женщин. В функции этого департамента входит рассмотрение вопросов, относящихся к женской проблематике, а также содействие развитию и вовлечению женщин в экономическую, социальную, культурную и политическую жизнь. В 1996 году Ботсвана присоединилась к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и с тех пор предпринимает согласованные усилия по повышению важности вопросов женской проблематики в рамках своей национальной политики. Текст Конвенции переведен на официальный язык - сетсвана.

29. В 1996 году правительство приняло Национальную политику по вопросам участия женщин в развитии. Цель ее заключается в обеспечении эффективного вовлечения женщин и расширения их возможностей для повышения их статуса, расширения участия в принятии решений и укрепления их роли в процессе развития. К числу конкретных принятых мер относятся: включение вопросов гендерной проблематики в главное русло работы таких структур, как политические партии, гражданское общество и высшие учебные заведения, а также в программы обучения и профессиональной подготовки по гендерной проблематике в рамках широкой стратегии расширения возможностей женщин и проведения соответствующей информационно-пропагандистской работы. Данная политика в настоящее время пересматривается для приведения ее в соответствие с Политикой учета гендерного фактора в развитии, Стратегией на период до 2016 года, целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия, а также положениями других международных документов, касающихся прав человека.

30. Ботсвана достигла также гендерного равенства и паритета в области школьного образования<sup>8</sup>.

h) Отмена супружеского права

31. Супружеское право было отменено в 2004 года. До 2004 года согласно принципу супружеского права, являющемуся частью общего права, муж рассматривался в качестве



главы семьи, имеющего полномочия по отношению к своей жене, включая право представлять ее интересы и распоряжаться ее собственностью. После отмены этого принципа положение женщин улучшилось. Супруги в соответствии с нормами, предполагающими совместное владение имуществом, имеют равные права на распоряжение активами, являющимися частью общей собственности. Закон об отмене супружеского права не распространяется на религиозные браки и браки, заключенные в соответствии с обычным правом. В настоящее время продолжаются консультации по устранению этих различий и рассмотрению вопроса о степени применения положений данного закона к таким бракам.

i) Доступ к образованию

32. Ботсвана добилась заметного прогресса в направлении достижения всеобщего доступа к начальному образованию, что является надежной основой для обеспечения доступа к базовому образованию. Об этом свидетельствуют чистые показатели доли учащихся среди детей в возрасте от 7 до 13 лет и от 6 до 12 лет, которые в период с 1994 по 2005 год неизменно превышали 85%. Валовые показатели доли учащихся за тот же период всегда превышали 100%.

33. Предпринимаются целенаправленные усилия для того, чтобы поощрять девушек работать в областях науки и технологии, проходить профессионально-техническое обучение и подготовку; при этом используются такие средства, как ярмарки вакансий и видеоматериалы для профессиональной ориентации, в которых показаны примеры карьеры женщин в различных областях, являющиеся образцом для подражания. Были пересмотрены Положения об образовании, в результате чего была разработана политика, содействующая повышению доли девушек, продолжающих образование, поскольку она позволяет девушкам возвращаться в школу после рождения ребенка, снимая таким образом проблему непосещения девушками школьных занятий вследствие беременности.

34. Ботсвана обеспечивает всеобщее образование для всех детей школьного возраста независимо от каких-либо различий в соответствии с Саламанкским заявлением и рамочным планом действий 1994 года. Такой широкий охват образования отвечает различным потребностям обучаемых, в особенности инвалидов. В начальных и средних школах была учреждена должность старшего преподавателя-консультанта по решению сложных проблем обучения с целью оказания преподавателям помощи в решении вопросов, связанных с различными потребностями учащихся, включая детей с различными формами инвалидности.

35. Воспитание и консультирование являются частью учебных планов начальных и средних школ. Цель этой программы заключается в устранении бытующих стереотипов, касающихся профессиональной ориентации юношей и девушек.

36. В прошлом образование было бесплатным до 2005 года, когда правительство ввело плату за обучение в школах на основе совместного несения расходов. Система совместного несения расходов недавно (в 2008 году) была пересмотрена, и был установлен порог доходов, ниже которого нуждающиеся домохозяйства освобождаются от платы за школьное обучение детей.

#### **А. Дети**

37. На момент проведения в 2001 году последней общенациональной переписи населения доля лиц моложе 18 лет составляла 44% общей численности населения.

38. Наиболее значительная часть расходов правительства Ботсваны на практическую деятельность приходится на долю министерства здравоохранения, в рамках которого действует Департамент социального обслуживания, ведающий вопросами прав и благосостояния детей, а также министерства образования. Какого-либо конкретного учреждения, несущего общую ответственность за координацию политики в отношении детей и обеспечение ее проведения, не существует, и в связи с этим трудно получить надежные показатели расходов по финансированию работы по реализации прав детей.

39. Был принят Национальный план действий (НПД) в интересах детей на период 2006-2016 годов, который направлен на поощрение прав человека посредством развития деятельности в ряде ключевых областей (образование и профессиональная подготовка; здравоохранение и питание; дети и ВИЧ/СПИД; спорт и отдых; защита детей; окружающая среда и безопасность; политика и законодательство). В НПД предусмотрены различные механизмы и структуры для координации и мониторинга работы по его осуществлению. Данный план направлен на устранение недостатков предыдущего Национального плана действий. Несмотря на принятие этого плана, правительство Ботсваны сталкивается со сложными проблемами в ходе его реализации.

40. Правительство в настоящее время занимается также включением во внутригосударственное право норм Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка и Африканской хартии прав и благосостояния ребенка. Распространен соответствующий законопроект, который, как ожидается, будет представлен парламенту на рассмотрение в ноябре этого года. Расчет делается на то, что принятый в результате этого закон будет основан на правозащитных принципах, что будет способствовать

реализации прав ребенка в максимально возможной степени, выполнению соответствующих обязанностей и соблюдению прав человека в целях обеспечения достойных условий жизни для каждого ребенка.

## **В. Защита экономических и социальных прав**

41. В своей работе Департамент социального обслуживания может пользоваться следующими механизмами социальных гарантий, ориентированных на социально-экономические права групп общества, находящихся в наиболее уязвимом положении:

а) пересмотренная национальная политика в отношении особо нуждающихся, которая предусматривает обеспечение сбалансированной продовольственной корзины стоимостью в 81 пулу ежемесячно, а также некоторые виды реабилитации для отвечающих соответствующим критериям лиц. Цель реабилитационных мер заключается в предоставлении отдельным лицам соответствующих знаний и навыков и в формировании у них правильного отношения к участию в деятельности в области устойчивого экономического и социального развития, с тем чтобы они могли обеспечивать для себя средства к существованию, не будучи зависимыми напрямую от государства. Политика оказания помощи особо нуждающимся ориентирована на потребности членов отдельных домохозяйств, а не только тех лиц, которые прошли соответствующую регистрацию в качестве таковых. Эта политика также предусматривает строительство жилья для тех, кто в наибольшей степени этого заслуживает. Особо нуждающиеся лица освобождаются от платы за предоставляемые услуги, такие как медицинское обслуживание, водоснабжение, энергоснабжение, а также от уплаты сбора за обслуживание;

б) пенсия из фонда, образованного без взносов работников, выплачивается всем гражданам Ботсваны в возрасте 65 лет и старше;

с) ветераны Второй мировой войны и их вдовы также получают денежное пособие, помогающее им переживать экономические трудности. Размеры пенсий по старости и пенсий ветеранов Второй мировой войны составляют соответственно 220 и 359 пул;

д) краткосрочный план действий в интересах сирот ориентирован на удовлетворение потребностей детей-сирот в возрасте моложе 18 лет. Для этих детей обеспечивается также сбалансированная продовольственная корзина и оплата расходов по обучению в школе. Дети этой категории освобождены от уплаты каких-либо сборов,

требуемых в рамках системы совместного несения расходов, а также от платы за получение любых других общественных услуг;

е) больные, проходящие лечение на дому, которые не могут позволить себе питаться так, чтобы удовлетворять в полной мере свои пищевые потребности, также имеют право на получение "продовольственной корзины";

ф) Программа развития отдаленных районов (ПРОР) ориентирована на потребности людей, проживающих в отдаленных районах, где уровень развития или экономической активности весьма невысок. В населенных пунктах, охватываемых этой программой, создаются базовые объекты социального обслуживания, такие как школы, медицинские учреждения, объекты водоснабжения, подъездные дороги и т.д. Основное внимание в рамках данной программы уделяется обеспечению устойчивого социально-экономического развития людей, на потребности которых она ориентирована, и тому, чтобы эти лица наравне с другими пользовались благами быстрого экономического развития страны;

г) Фонд поощрения экономической деятельности имеет целью обеспечение занятости для лиц, проживающих в отдаленных районах. В рамках этой системы финансируются мероприятия, ориентированные на развитие производства и предпринимательства, включая деятельность по разведению диких животных, сбор и использование продуктов вельда, а также земледелие.

## **С. ГРАЖДАНСКИЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРАВА**

42. Конституция содержит билль основных прав и свобод (который гарантирует гражданские и политические права) и особо предусматривает, что каждое лицо в Ботсване может пользоваться этими основными правами и свободами, независимо от расы, пола и т.д.<sup>9</sup>.

### **1. Право на участие в демократическом управлении**

43. Конституция предусматривает проведение свободных и справедливых выборов. Независимая комиссия по выборам (НКВ) осуществляет контроль за проведением выборов и проводит воспитательную работу среди населения по вопросам демократии с целью обеспечения понимания людьми важности участия в голосовании. Приверженность правительства идее широкого участия граждан в управлении делами общества находит также отражение в его усилиях по привлечению населения к рассмотрению вопросов, затрагивающих его интересы, особенно в рамках комиссий по

рассмотрению запросов и при проведении референдумов, например в рамках Комиссии Балопи, созданной президентом в 2000 году, которая выдвинула предложение о внесении поправок в Конституцию, с тем чтобы сделать ее более нейтральной в отношении племенных вопросов.

## **2. Право на жизнь**

44. Защита права на жизнь обеспечивается в соответствии с Конституцией, которая предоставляет это право всем лицам. Вместе с тем в Ботсване сохраняется смертная казнь и в Конституции указываются обстоятельства, при которых лишение человека жизни может считаться разумно оправданным. В Уголовном кодексе указывается, что суд может применять в качестве меры наказания смертную казнь. В нем также перечисляются преступления, караемые смертной казнью. Установлены гарантии для защиты лиц, обвиняемых в совершении преступлений, караемых смертной казнью. В Конституции предусмотрено право обвиняемого на беспристрастное судебное разбирательство в течение разумного срока в независимом и беспристрастном суде, созданном в соответствии с законом. Это позволяет предотвращать произвольное лишение жизни людей, обвиняемых в совершении преступления, для которых в качестве меры наказания предусмотрена смертная казнь. Лицам, обвиняемым в совершении преступлений, караемых смертной казнью, обеспечиваются за счет государства услуги адвоката *pro deo*, который представляет их интересы.

45. Закон о тюрьмах также предусматривает правила обращения с заключенными, ожидающими смертной казни. Цель этих правил заключается в защите заключенных от любых произвольных действий.

46. К смертной казни не могут приговариваться лица, не достигшие 18-летнего возраста, а также беременные женщины.

## **3. пытки и другие жестокие, негуманные или унижающие достоинство виды обращения**

47. Конституция предусматривает защиту от пыток и негуманных мер наказания. Нормы Конституции дополняются в этом отношении другими законами, такими как Закон об уголовном судопроизводстве и получении доказательств, в котором предусматривается, что любое признание, полученное путем применения пыток, не может быть признано в качестве доказательства, и Закон о тюрьмах, в котором также содержатся положения, предусматривающие защиту заключенных от пыток.

#### 4. Телесные наказания

48. Телесные наказания в школах разрешены Законом об образовании, и их применение регулируется нормативными положениями, дополняющими этот Закон.

49. В рамках Закона о судах обычного права этим судам предоставляется право применять телесные наказания. Вместе с тем к телесным наказаниям не могут приговариваться женщины, а также мужчины в возрасте свыше 40 лет. В рамках общепринятой практики после вынесения приговора суд спрашивает обвиняемого, нет ли у того каких-либо проблем со здоровьем, препятствующим применению к нему телесного наказания, и если данное лицо сообщает о наличии таких проблем, то телесные наказания применяются к правонарушителю лишь после его осмотра практикующим врачом, услуги которого оплачиваются государством, и после выдачи этим врачом свидетельства о состоянии здоровья, в котором указывается, что в медицинском отношении данное лицо может быть подвергнуто телесному наказанию.

#### 5. Права групп этнических меньшинств

50. В Ботсване существуют группы этнических меньшинств, которые пользуются всеми правами в соответствии с законами страны. Они имеют право жить в соответствии со своими культурными традициями, верованиями и пользоваться своим родным языком.

51. Как в государственных, так и в частных учреждениях возможности трудоустройства зависят от профессиональных качеств кандидата. Доступ к социальным услугам также предоставляется каждому лицу без какой бы то ни было дискриминации.

52. Некоторые группы этнических меньшинств не были представлены в *Нтло Йа Дикгоси*, и в определенных кругах это рассматривалось как дискриминация. В связи с этим правительство Ботсваны учредило комиссию для рассмотрения положений Конституции, которые, как утверждалось, являются дискриминационными.

53. Комиссия пришла к выводу о том, что некоторые разделы действительно являются дискриминационными и в них требуется внести поправки, с тем чтобы они стали нейтральными в отношении племенных вопросов. В целях устранения дискриминационных положений были внесены поправки в Закон о вождях (в настоящее время называемый Законом Богоси) и в Конституцию страны.

54. В настоящее время в Органе по регистрации обществ зарегистрированы четыре ассоциации групп этнических меньшинств: Общество по пропаганде языка икаланга

(ОПЯИ), "Лентсве ла Батсвапонг", Ассоциация Каманакао и "Ретенг". Основные цели этих ассоциаций заключаются в поощрении, сохранении, защите и развитии языков и культур этих этнических групп.

## **6. Доступ к правосудию**

55. Одним из способов, с помощью которых правительство стремится обеспечить доступ к правосудию, является предоставление помощи лицам, обвиняемым в совершении преступлений, караемых смертной казнью, которые не в состоянии самостоятельно обеспечить для себя услуги юридического представителя при слушании уголовных дел в связи с преступлениями, караемыми смертной казнью. Критерии для предоставления услуг назначенного адвоката заключаются в том, отвечает ли интересам правосудия предоставление правовой помощи ответчику<sup>10</sup>. Раздел 56 Закона о практикующих юристах налагает обязанность на каждого практикующего юриста выполнять работу назначенного адвоката. В соответствии с этим разделом секретарь Высокого суда предписывает отдельным практикующим юристам выполнять работу назначенного адвоката. Вместе с тем гонорары, уплачиваемые правительством за предоставление таких услуг, являются чисто номинальными, что отрицательно сказывается на качестве услуг по юридическому представительству, которые клиенты получают при этом от адвокатов. Низкие гонорары не обеспечивают достаточных стимулов для опытных адвокатов, которые неохотно выполняют функции назначенного адвоката за номинальное вознаграждение. В тех случаях, когда адвокаты принимают такие поручения, некоторые из них не проявляют должной старательности при подготовке к слушанию дела в связи с низкими размерами вознаграждения.

56. В целях дальнейшего урегулирования этой проблемы правительство в настоящее время разрабатывает систему юридической помощи, которая позволит обеспечить доступную юридическую помощь для участников судебного процесса, рассматриваемых в качестве неимущих (см. пункт 104).

## **7. Свобода выражения мнения**

57. Транспарентность обеспечивается благодаря свободе печати и распространения информации. Обеспечивается уважение свободы печати, и действует ряд небольших, но независимых средств массовой информации и печатных изданий. Предусмотрена свобода слова, ассоциации, а также разумный доступ к информации.

58. Правительство учредило Консультативный совет по средствам массовой информации, основной задачей которого является содействие развитию и обеспечение

защиты средств массовой информации в государственной сфере; в Совете представлены частные средства массовой информации и другие заинтересованные лица. Совет по средствам массовой информации обеспечивает возможности для дальнейшего поощрения права на свободу выражения мнения.

59. В 1996 году был учрежден Национальный совет по вещанию (НСВ) в качестве государственного агентства, отвечающего, в частности, за выдачу лицензий на радио- и телевещание, контроль за деятельностью в области вещания, контроль и урегулирование споров между операторами, распределение радиочастот и обеспечение оптимального использования диапазона частот.

## **8. Меры по искоренению дискриминации**

60. Конституция Ботсваны гарантирует равенство всем гражданам страны. Это дополняется другими законодательными положениями, например положениями Уголовного кодекса, который запрещает дискриминацию, и Закона об обществах, который строго запрещает регистрацию организаций, в явной или скрытой форме преследующих цели расизма или расовой дискриминации.

61. Каждый человек в Ботсване имеет право практиковать свою собственную культуру и исповедовать свою религию, отправлять религиозные обряды и пользоваться своим родным языком. Это право гарантировано Конституцией. В Ботсване нет официальной религии; вместе с тем преобладающей религией является христианство. Есть также значительное число лиц, исповедующих ислам, бехаизм и индуизм.

## **9. Подготовка сотрудников органов по поддержанию правопорядка в области вопросов прав человека**

62. Полиция Ботсваны включила правозащитную тематику в число основных предметов профессиональной подготовки своих сотрудников. Вопросы прав человека включены в программу предварительной подготовки и профессиональной подготовки во время несения службы в полицейском колледже Ботсваны. Профессиональная подготовка охватывает, в частности, вопросы, касающиеся концепции прав человека, существующих международных договоров по правам человека, применимых местных норм и соответствующих случаев, касающихся нарушений прав человека.

63. Руководство Полицией Ботсваны, стремясь обеспечить решение проблем, касающихся злоупотреблений в отношении прав человека, разработало учебное



пособие по основным принципам службы в полиции Ботсваны, и в своей деятельности придерживается правозащитных идеалов, закрепленных в Кодексе норм поведения Южноафриканской региональной организации сотрудничества руководителей полицейских служб (членом которой является Полицейская служба Ботсваны).

64. В круг вопросов базовой подготовки лиц, призываемых на службу в силах обороны Ботсваны, входят вопросы международного гуманитарного права и правозащитные вопросы.

#### **IV. ДОСТИЖЕНИЯ И ОПТИМАЛЬНАЯ ПРАКТИКА, СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРОБЛЕМЫ И ПРЕПЯТСТВИЯ**

##### **A. Достижения и оптимальная практика**

65. Достигнут значительный прогресс в области признания прав женщин. Правительство внесло поправки в ряд законодательных документов с целью ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и обеспечения гендерного баланса:

a) в 2003 году была внесена поправка в Закон о гражданстве, в соответствии с которой любое лицо, имеющее гражданство Ботсваны и получившее гражданство какой-либо другой страны в результате вступления в брак, после отказа от этого другого гражданства и подачи ходатайства о восстановлении гражданства Ботсваны восстанавливается в правах в качестве гражданина (гражданки) Ботсваны;

b) в 1996 году правительство внесло поправки в Закон о горнодобывающих предприятиях, сняв ограничения на использование женского труда на подземных работах;

c) в Закон об уголовном судопроизводстве и получении доказательств была внесена поправка, с тем чтобы предусмотреть обязательный порядок слушания при закрытых дверях дел, касающихся сексуальных преступлений, таких, как изнасилования;

d) в Закон о регистрации контрактов были внесены поправки в 1996 году, цель которых заключалась в следующем:

- i) предоставить женщине - независимо от того, вступила ли она в брак в соответствии с нормами, предполагающими совместное владение имуществом, - право выполнять положения контрактов и других документов, которые она должна или может регистрировать в реестре контрактов, без согласия мужа;

- ii) предусмотреть возможность передачи или переуступки недвижимого имущества женщине, вступившей в брак в соответствии с нормами, предполагающими совместное владение имуществом, а также предоставить женщине право владения собственным отдельным имуществом, при котором вопросы наследования или дарения не подпадают под действие общинных и супружеских прав;
- iii) обеспечить, чтобы ни одна из сторон брака, заключенного в соответствии с нормами, предполагающими совместное владение имуществом, не могла в одностороннем порядке совершать сделки с недвижимым имуществом, являющимся частью совместной собственности, без письменного согласия другой стороны, независимо от того, на чье имя зарегистрирована эта недвижимость, если только такая сторона не получила разрешение на это по решению суда.

66. Кроме того, правительство Ботсваны внесло поправки в Уголовный кодекс, Закон о судопроизводстве по делам об установлении отцовства, Закон о государственной службе, Закон о браке и Закон об отмене супружеского права, а также приняло Закон о насилии в семье<sup>11</sup>.

### **1. Достижение здоровья для всех**

67. В целях обеспечения права на жизнь в начале 1970-х годов правительство приняло стратегию первичной медико-санитарной помощи, которая с тех пор осуществляется и совершенствуется.

68. Услуги по охране здоровья предоставляются на основе стратегии первичной медико-санитарной помощи в соответствии с положениями Алма-Атинской декларации 1978 года<sup>12</sup>.

69. За период с момента обретения независимости по 2002 год число медицинских учреждений возросло со 100 до 1 426, при этом вследствие улучшения положения и развития инфраструктуры в этой области показатель ожидаемой продолжительности жизни при рождении увеличился от 46 лет в 1966 году до 65,3 года в 1991 году.

70. В целях достижения физической и финансовой доступности услуг по охране здоровья медицинские услуги в настоящее время предоставляются в Ботсване ее

гражданам за номинальную плату, причем более 80% населения проживают в радиусе 5 км от ближайшего медицинского учреждения.

71. Значительный прогресс достигнут в области профилактики и борьбы с инфекционными заболеваниями, такими, как туберкулез, малярия, ВИЧ/СПИД, а также детскими заболеваниями, такими, как полиомиелит, столбняк и корь.

72. В стратегии в области здравоохранения предусмотрены следующие меры для удовлетворения возникающих потребностей и решения проблем в области охраны здоровья населения:

a) контроль за качеством водоснабжения в городских и сельских районах, что позволяет снижать риск таких заболеваний, как холера, тиф и т.д. В настоящее время в данном регионе люди все еще умирают от этих болезней, в то время как в Ботсване в последние годы не наблюдалось вспышек таких заболеваний благодаря обеспечению снабжения питьевой водой;

b) действует отвечающая должным требованиям программа обеспечения благосостояния детей: благодаря реализации Расширенной программы иммунизации детей от заболеваний, которые можно предотвратить путем прививок, мерами по вакцинации охвачены более 90% детей. В результате осуществления программы контроля за развитием и питанием детей в возрасте до пяти лет доля детей, страдающих от недоедания, уменьшилась до 5%, а доля детей, страдающих от острого недоедания, - до 1%. В результате этих мер уровень младенческой смертности снизился с 56 на 1 000 живорождений до 48 на 1 000 живорождений, что можно объяснить широким охватом Программы по предотвращению передачи вируса СПИДа от матери к ребенку.

c) охрана здоровья матери и ребенка, включая регулирование рождаемости: благодаря инициативе по обеспечению безопасного материнства удалось сократить уровень материнской смертности в учреждениях здравоохранения со 175 на 100 000 человек в 2004 году до 167 на 100 000 человек в 2006 году. В результате осуществления надлежащей программы регулирования рождаемости уменьшился показатель подростковой беременности;

d) меры профилактики и борьбы с основными инфекционными заболеваниями, такими, как малярия и туберкулез, привели к сокращению числа случаев заболевания малярией с 72 000 до менее 34 000 в 2007 году. В 1989 году показатель уровня заболеваемости туберкулезом составлял 202 на 100 000 человек, в 2002 году он возрос до 649 на 100 000 человек в связи с возникновением эпидемии ВИЧ/СПИДа, а затем снизился

в 2006 году до 511 на 100 000 человек благодаря широкому распространению антиретровиальных препаратов и методов профилактического лечения изониазидом. Профилактическое лечение изониазидом было организовано для носителей ВИЧ-инфекции, с тем чтобы предотвратить развитие у них активной стадии туберкулеза, который является главной причиной смертности, в особенности среди пациентов с ослабленной в результате ВИЧ-инфекции иммунной системой;

е) к числу других программ, которые были введены вследствие возникновения эпидемии ВИЧ/СПИДа, относится Программа кормления детей в младенческом возрасте;

ф) профилактика неинфекционных заболеваний и травм и борьба с ними: Ботсвана, будучи развивающейся страной, также сталкивается с проблемой стабильного роста заболеваемости неинфекционными болезнями, такими, как гипертония, раковые заболевания и различные виды диабета (статистические отчеты системы здравоохранения). Гипертония, являющаяся одним из факторов риска возникновения сердечно-сосудистых заболеваний, является наиболее распространенной причиной заболеваемости и смертности. В настоящее время министерство здравоохранения в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения проводит исследование по проблемам гипертонии, различных видов диабета и инсульта среди лиц в возрасте 50 лет и старше. Результаты данного исследования будут использованы при разработке политики системы здравоохранения по лечению таких заболеваний среди пожилых людей;

г) контроль за инфекционными заболеваниями: началось осуществление комплексной программы контроля и борьбы с распространением инфекционных заболеваний в качестве одной из основных региональных инициатив по укреплению деятельности в области контроля за распространением заболеваний и борьбы с эпидемиями.

## **2. Подготовка традиционных лидеров в целях расширения их осведомленности в вопросах прав человека**

73. В ответ на высказываемую некоторыми договорными органами (КЛРД и МПГПП), а также неправительственными организациями (НПО) озабоченность в отношении способности традиционных лидеров общин отправлять правосудие в вопросах, касающихся прав человека, правительство указало на необходимость наращивания возможностей по осуществлению обязательств в этой области. Были проведены рабочие совещания для улучшения отправления правосудия в судах обычного права. Было организовано обучение *дикгози* по вопросам справедливости при отправлении правосудия. Цель такого обучения заключалась в том, чтобы снять высказываемую

озабоченность в отношении применения норм обычного права и процедур судов обычного права, а также в отношении недостаточного уровня специальной подготовки лиц, выполняющих функции председателей судов.

74. В Ботсване нормы обычного права применяются *дикгози* в судах обычного права (вождями, руководителями общин или председателями судов), которым оказывают помощь в их работе старейшины общины. Слушания дел обычно проводятся в *кготлах* (традиционных местах общественных собраний).

75. Уголовная юрисдикция этих судов ограничена, и они не могут рассматривать дела, касающиеся серьезных преступлений, таких, как измена, двоебрачие, коррупция, злоупотреблением служебным положением, изнасилование, грабеж и т.д. Кроме того, они не рассматривают такие вопросы, как расторжение гражданских браков, наследование имущества по завещанию или банкротство.

### **3. Насилие в семье**

76. Признавая, что существующие структуры не являются достаточными для решения проблемы насилия в семье, правительство Ботсваны приняло в 2007 году Закон о насилии в семье. В данном законе предусматривается защита жертв насилия в семье и связанные с этим вопросы. Однако в нем конкретно не затрагивается вопрос об убийстве женщины, который регулируется другими законодательными положениями, например Уголовным кодексом.

### **4. Закрепление во внутригосударственном праве положений Конвенции о правах ребенка**

77. В связи с проектом закона о детях от 2008 года была также проведена реформа, направленная на существенное улучшение положения детей. Министерство местного самоуправления проводит консультации по вопросу, касающемуся этого законопроекта.

### **5. Меры, принимаемые правительством по решению проблемы ВИЧ/СПИДа**

78. Правительство осуществляет меры по борьбе с пандемией ВИЧ и СПИДа, о чем свидетельствует тенденция к снижению показателя заболеваемости ВИЧ среди беременных женщин в возрасте от 15 до 19 лет, для которых этот показатель уменьшился с 28,6% в 1998 году до 17,2% в 2007 году. Данные предварительных исследований по заболеваемости за период 2005-2007 годов также свидетельствуют о сокращении числа новых заболеваний.

79. Расширился охват программы профилактики и передачи ВИЧ-инфекции от матери к ребенку, и в 2007 году 89% беременных женщин, инфицированных ВИЧ, прошли профилактическое лечение для снижения риска передачи этого заболевания еще не рожденным детям, в то время как в 2003 году такой показатель составлял лишь 37%. Ожидается, что в результате этого коэффициент заболеваемости ВИЧ в связи с передачей заболевания от матери к ребенку снизится до 4%. В 2004 году была введена практика регулярного обследования на предмет выявления ВИЧ в целях расширения возможностей для прохождения людьми такого обследования. Для сравнения можно отметить, что число лиц, прошедших обследование в рамках программы добровольного консультирования и обследования, увеличилось с 73 551 человека в 2004 году до 109 403 человек в 2006 году, в то время как за тот же период число лиц, прошедших обследование в рамках программы регулярного обследования на предмет выявления ВИЧ, возросло с 60 846 человек до 178 176 человек.

80. Отмечено существенное сокращение наличия ВИЧ в донорской крови и препаратах крови: этот показатель снизился с 9% в 2001 году до 3,8% в 2005 году.

81. С появлением практики широкого распространения антиретровиальных препаратов и в результате увеличения продолжительности жизни пациентов, проходящих лечение от этого заболевания, показатель ожидаемой продолжительности жизни возрос с 56 лет в 2001 году до 58 лет в 2006 году.

82. Регулярное обследование на предмет выявления ВИЧ проводится во всех учреждениях системы здравоохранения с 2004 года. Осуществляется также национальная программа, направленная на предотвращение передачи ВИЧ от матери к ребенку, и национальная программа лечения антиретровиальными препаратами. Программа профилактики передачи ВИЧ от матери к ребенку осуществляется в общенациональных масштабах и реализуется во всех государственных учреждениях здравоохранения как часть обычных родовых услуг. По мере расширения национальной программы лечения антиретровиальными препаратами в целях удовлетворения потребностей общества в области здравоохранения в целом пациенты начинают бесплатно получать услуги по лечению антиретровиальными препаратами в государственном секторе, однако такое лечение проводится и в частных клиниках. Помимо этого, проводится педиатрическое лечение антиретровиальными препаратами.

83. Обследование детей младшего возраста проводится в Ботсванской лаборатории, работающей в сотрудничестве с Гарвардским медицинским центром. Лекарственные препараты для лечения ВИЧ-инфицированных детей можно получить в любом из

действующих в стране центров лечения антиретровиальными препаратами. Ботсванский образцово-показательный детский медицинский центр Бейлора проводит также специализированное лечение ВИЧ-инфицированных детей в возрасте до 12 лет.

84. Растет число людей, пользующихся услугами в рамках программ профилактики передачи ВИЧ от матери к ребенку и лечения антиретровиальными препаратами, что указывает на принятие страной эффективной стратегии, направленной на решение данной проблемы.

## **6. Независимая комиссия по выборам**

85. В 1997 году Конституционным законом (о внесении поправок) № 18 от 1997 года была учреждена Независимая комиссия по выборам (НКВ). Цель работы этой Комиссии заключается в содействии формированию демократически избранного правительства путем организации транспарентных свободных и справедливых выборов в соответствии со сложившейся правовой основой Ботсваны. Мандат Комиссии включает управление выборным процессом и распространение информации среди избирателей; Комиссия также несет ответственность за информирование избирателей о процедуре выборов, обеспечение регистрации избирателей и их участия в голосовании.

86. В обязанности Комиссии входят организация и контроль за проведением выборов в Национальную ассамблею и местные органы власти, проведение референдумов и обеспечение эффективных, надлежащих, свободных и справедливых выборов. НКВ с момента своего создания дважды организовала проведение выборов, которые, по признанию местных региональных и международных наблюдателей, носили свободный и справедливый характер.

87. Авторитет Комиссии повысился после ее присоединения к региональным и международным избирательным принципам и нормам, закрепленным в таких документах, как Принципы организации выборов и контроля и наблюдения за их проведением в регионе САДК и Нормы и стандарты в регионе САДК, установленные Парламентским форумом Сообщества по вопросам развития Юга Африки.

## **7. Создание профсоюзов**

88. Первоначально допускалась лишь возможность создания ассоциаций. После этого в законодательство были внесены поправки, обеспечивающие возможность создания профсоюзов. В настоящее время действуют профсоюзы, зарегистрированные в Органе по регистрации профессиональных союзов.

## **В. Задачи и трудности**

### **1. Бедность в стране со "средним" уровнем дохода**

89. Получив статус страны со средним уровнем доходов, Ботсвана по-прежнему сталкивается с проблемами экономической диверсификации и безработицы. Сохраняется проблема бедности, о чем свидетельствует высокая доля населения, живущего за чертой бедности (составляющая примерно 30%). Кроме того, по-прежнему остро ощущается проблема безработицы, в особенности среди молодежи и в сельских районах. Отмечаются колебания показателей безработицы: во время экономического спада они находятся на высоком уровне и снижаются в период быстрого экономического роста. Помимо этого, отрицательное воздействие на прогресс в области развития человеческого потенциала оказывает широкая распространенность ВИЧ/СПИДа. Сохранение проблемы бедности не соответствует закрепленной в национальной Стратегии на период до 2016 года цели, заключающейся в ликвидации нищеты.

90. Важной задачей является сокращение уровня бедности такими темпами и в такой степени, в какой это необходимо для достижения к 2015 году целей в области развития, установленных в Декларации тысячелетия (в особенности цели, заключающейся в повышении уровня доходов бедного населения), а также целей, установленных в Стратегии на период до 2006 года (искоренение нищеты).

91. В таких условиях в 2003 году правительство Ботсваны приняло Национальную стратегию по сокращению нищеты, цель которой заключается в уменьшении доли бедного населения (см. пункты 114–116).

### **2. Рост населения и развитие**

92. Численность населения Ботсваны растет в среднем на 2,4% в год. С течением времени этот показатель снижается. За период с 1971 по 1981 год и с 1981 по 1991 год среднегодовые темпы роста населения составляли соответственно 4,5% и 3,5%. Хотя снижение этого показателя в последние годы было вызвано, возможно, в какой-то степени пандемией СПИДа, следует отметить, что он сокращался и в период до появления ВИЧ/СПИДа. По существу на показатель прироста населения большое воздействие, вероятно, оказывают такие факторы, как снижение показателей фертильности, расширение участия женщин в экономической деятельности, повышение уровня грамотности, улучшение медицинского обслуживания и т.д.



93. Основными демографическими характеристиками Ботсваны являются снижение показателя фертильности и средней продолжительности жизни, а также рост смертности. Общий коэффициент смертности с 1981 по 1991 год вырос в основном из-за пандемии ВИЧ/СПИДа. Ожидаемая продолжительность жизни при рождении также сократилась с 65,3 года в 1991 году до 57,7 года в 2001 году. Что касается фертильности, то отмечалось существенное сокращение всех показателей.

### **3. Доступ к образованию**

94. Несмотря на то, что правительство достигло существенного прогресса в области обеспечения доступа к образованию, по-прежнему существует ряд проблем:

- a) отсутствует законодательство, предусматривающее обязательное начальное или базовое образование;
- b) проблема прекращения детьми обучения в школах в начальных классах по-прежнему усугубляет существующую проблему неграмотности;
- c) услуги по дошкольному образованию предоставляются лишь частными лицами и неправительственными организациями, вследствие чего доступ к дошкольному образованию весьма ограничен;
- d) существуют культурные и языковые барьеры, которые препятствуют поступлению детей из отдаленных районов в школы, прохождению ими обучения и получению начального образования.

### **4. Незаконные мигранты**

95. Не имеющие документов мигранты, как правило, задерживаются сотрудниками полиции и других правоохранительных органов. После ареста они помещаются под стражу, а затем переводятся в Центр для незаконных иммигрантов, предназначенный для содержания мигрантов, не имеющих документов, или лиц, арестованных за незаконное пребывание в стране. Это – единственное учреждение такого рода в стране, рассчитанное на содержание 504 человек, расположено в северной части Ботсваны. Содержащиеся в Центре мигранты имеют право на неограниченное число свиданий с друзьями и родственниками. Их также посещают дипломаты, в том числе сотрудники Международного комитета Красного Креста. Незаконные мигранты ставятся на учет в Центре, и перед их депортацией об этом уведомляются страны их происхождения.

96. До строительства Центра иммигранты или лица, арестованные за незаконное пребывание в стране, содержались в тюрьмах в качестве задержанных иммигрантов и имели в сущности те же права, что и в настоящее время.

97. Основную часть незаконных иммигрантов составляют выходцы из Зимбабве. За период с апреля 2006 года по март 2008 года было репатрировано приблизительно 118 343 зимбабвийца и общие расходы на осуществление этого мероприятия составили 11 000 000 млн. пул (приблизительно 1 833 333 долл. США). За период с апреля по июль 2008 года было репатрировано 9 554 зимбабвийца, причем расходы по репатриации составили 259 516 пул (приблизительно 43 253 долл. США) без учета расходов на деятельность полиции и тюрем.

98. В связи с наличием в стране большого числа незаконных мигрантов на правительство ложится тяжелое бремя в виде финансовых расходов и затрат кадровых ресурсов. Кроме того, это создает сложные проблемы в области обеспечения соблюдения законов и безопасности (отмечается рост преступной деятельности, в которой участвуют незаконные мигранты).

## 5. Беженцы

99. В Ботсване проживают приблизительно 3 000 беженцев из 15 африканских стран, в числе которых Алжир, Ангола, Бурунди, Демократическая Республика Конго, Зимбабве, Намибия, Руанда, Сомали, Судан, Уганда, Эритрея и Эфиопия. Хотя Ботсвана придерживается политики "первой страны убежища", не поощряющей предоставление статуса беженца просящим убежища лицам, которые на пути в Ботсвану должны были пересечь территорию безопасных для них стран, где они, однако, не просили убежища, Ботсвана в любом случае рассматривает ходатайства таких лиц, руководствуясь гуманитарными соображениями.

100. Рост числа беженцев затрудняет принятие мер по нахождению надежных решений их проблем. К числу надежных решений относятся следующие: репатриация, расселение и реинтеграция. Страны, которые ранее принимали беженцев и расселяли их, прекратили такую практику в соответствии с международным правом, и Ботсвана не возвращает беженцев в страны их происхождения.

101. Еще одной проблемой является продолжительность процедуры определения статуса лиц, просящих убежища. Закон о беженцах предусматривает, что этот статус должен быть определен в течение 28 дней; вместе с тем на практике этот срок не всегда соблюдается.

102. В настоящее время беженцы не охвачены программой лечения антиретровиальными препаратами, что вызвано нехваткой финансовых средств. Правительство получает предложения доноров о финансировании лечения беженцев антиретровиальными препаратами на постоянной основе.

## **6. Переполненность тюрем**

103. В обязанности руководства тюрем входит содержание заключенных под стражей в условиях безопасности, а также перевоспитание и исправление преступников в соответствии с Законом о тюрьмах<sup>13</sup>. Руководство тюрем осуществляет свой мандат в соответствии с положениями Закона о тюрьмах и международных договоров. В настоящее время оно сталкивается с проблемой переполненности тюрем, которая затрудняет попытки обеспечить гуманное и достойное обращение с заключенными. В этой связи правительство Ботсваны в настоящее время занимается строительством новых тюрем для устранения проблем, вызванных переполненностью существующих исправительных учреждений.

## **V. НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО РЕШЕНИЮ СУЩЕСТВУЮЩИХ ЗАДАЧ**

### **A. Система рассмотрения судебных дел**

104. В судебной системе отмечаются случаи чрезмерных задержек рассмотрения дел и судебное разбирательство, как правило, затягивается, что ведет к накоплению большого числа нерассмотренных дел. В связи с этим Управление тюрем<sup>14</sup> приняло решение утвердить систему управления рассмотрением судебных дел (УРСД). Посредством УРСД Управление тюрем рассчитывает добиться справедливого, эффективного и оперативного отправления правосудия за счет быстрого рассмотрения новых дел и сокращения объема накопившихся нерассмотренных дел.

#### **1. Предоставление юридической помощи**

105. Каких-либо правовых положений, касающихся юридической помощи, в Ботсване не существует. Вместе с тем лицам, обвиняемым в совершении преступлений, караемых смертной казнью, правительство обеспечивает юридическую помощь при рассмотрении их дел в судах.

106. Различные заинтересованные лица высказали ряд рекомендаций об оказании бесплатной юридической помощи представителям коренных народов.

107. Недавно был назначен консультант для проведения технико-экономического обоснования проекта по созданию в Ботсване механизмов юридической помощи и альтернативного урегулирования споров, что явилось, главным образом, результатом признания правительством необходимости такой меры. В конечном счете это поможет правительству обеспечивать реализацию права представителей коренных народов на услуги юридического представителя. Это соответствовало бы также положениям подпункта d) пункта 3 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах, устанавливающим, что каждое лицо, обвиняемое в совершении уголовного преступления, имеет право на получение юридической помощи.

108. Упомянутый консультант должен представить окончательный доклад в октябре 2008 года, после чего будет проведено рабочее совещание заинтересованных лиц для оценки результатов исследования.

## **2. ВИЧ/СПИД**

109. При проведении деятельности по борьбе с ВИЧ/СПИДом за последнее десятилетие значительная часть средств национального бюджета выделялась Национальному управлению по координации борьбы со СПИДом, круг ведения которого включает общие вопросы борьбы с распространением этого заболевания.

110. Правительство включило свою общую стратегию по борьбе с последствиями ВИЧ/СПИДа в письменный рамочный документ - Национальный стратегический рамочный план Ботсваны по борьбе с ВИЧ/СПИДом (на период 2003-2009 годов) - срок действия которого вскоре истекает. Уже начата работа по составлению последующего рамочного плана, определяющего национальные меры по борьбе с этим заболеванием после 2009 года, а именно второго Национального стратегического рамочного плана Ботсваны (на период 2009-2016 годов), который согласован с X национальным планом развития. Ожидается, что реализация этого рамочного плана приведет к дальнейшему сокращению числа новых заболеваний ВИЧ/СПИДом.

## **3. Искоренение детского труда**

111. В целях достижения поставленной Международной организацией труда (МОТ) цели искоренения детского труда к 2015 году Ботсвана сформулировала План действий по искоренению детского труда. Разработка этого Плана была завершена в мае 2008 года.

#### **4. Укрепление межведомственного комитета по международным договорам, протоколам и конвенциям**

112. В 2002 году был учрежден межведомственный комитет, мандат которого заключался в содействии осуществлению международных договоров, в частности представлению докладов, требуемых в силу различных международных договоров. Вследствие нехватки как финансовых, так и людских ресурсов этот комитет не мог эффективно осуществлять свой мандат. Недавно правительство взяло на себя обязательство укрепить возможности упомянутого комитета и получило для этого помощь со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

#### **5. Доступ к образованию**

113. В целях решения некоторых из вышеуказанных проблем правительство предприняло следующие инициативы:

- a) создание многоуровневых учебных заведений в целях расширения доступа к образованию для детей, проживающих в отдаленных районах;
- b) рассмотрение правительством в настоящее время вопроса о введении законодательства, которое будет предусматривать обязательный характер начального образования;
- c) введение дошкольного образования в качестве неотъемлемой части системы школьного образования;
- d) включение гендерной проблематики в число основных вопросов политики, программ и проектов в области образования;
- e) создание специализированных центров для детей, страдающих различными формами инвалидности;
- f) реализация Программы базового образования для взрослых;
- g) осуществление программы внешкольного образования для детей; и
- h) принятие комплексной программы обучения детей в раннем возрасте.

## **6. Национальная стратегия по сокращению бедности**

114. Правительство приняло Национальную стратегию по сокращению бедности (НССБ), в которой указывается, что сокращение масштабов бедности является наиважнейшей целью. Для достижения этой цели предусматриваются меры по содействию устойчивому обеспечению средств к существованию, расширению возможностей занятости и совершенствованию доступа к средствам, выделяемым на социальные нужды. В стране осуществляется также ряд планов и программ по удовлетворению потребностей уязвимых групп населения, таких, как безработные, беднота, сильно нуждающиеся и изгои общества, а также различные программы в области социального обеспечения и социальной защиты.

115. Стратегия предусматривает рамки политики и практических мероприятий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), а также по реализации задач, предусмотренных в Стратегии на период до 2016 года. В НССБ намечены, в частности, следующие стратегические направления работы по сокращению бедности:

- a) содействие широкому экономическому росту;
- b) упрощение доступа к отвечающему должным требованиям базовому образованию;
- c) обеспечение услуг по охране здоровья и питания для неимущих;
- d) принятие более эффективных мер по борьбе с ВИЧ/СПИДом (уменьшение отрицательного воздействия этого заболевания на занятость и производительность труда);
- e) участие бедного населения в процессе развития посредством децентрализации процесса планирования при расширении возможностей органов самоуправления по проведению работы в целях сокращения масштабов бедности на местном уровне; и
- f) укрепление возможностей по управлению национальным развитием в целях эффективного сокращения масштабов бедности.

116. Правительство, действуя через совет по развитию сельских районов, которому оказывает помощь в его работе межотраслевой комитет по сокращению масштабов бедности, осуществляет контроль за реализацией НССБ, включая координацию,

мониторинг и оценку различных направлений деятельности и программ, нацеленных на сокращение масштабов бедности.

## 7. Стратегия на период до 2016 года

117. В основе планов развития Ботсваны всегда лежали пять национальных принципов: демократия, развитие, опора на собственные силы, единство и *ботхо*. Эти принципы сохраняют актуальность и сегодня и корректируются с учетом происходящих изменений и современного уровня развития Ботсваны.

118. В 1997 году после проведения широких консультаций на общенациональном уровне в стране была принята Долгосрочная стратегия Ботсваны (Стратегия на период до 2016 года). В ней изложены долгосрочные цели по решению задач, стоящих перед Ботсваной, и предлагается ряд стратегических мер, которые позволят достичь их.

119. Документ, содержащий Стратегию на период до 2016 года, является основным руководством для правительства страны и нацелен на улучшение положения общества Ботсваны к 2016 году, когда будет отмечаться 50-летняя годовщина провозглашения независимости. В более конкретном плане Стратегия на период 2016 года базируется на следующих семи "устоях" или же целях, которые в идеале должны быть достигнуты: создание образованного и хорошо информированного общества; процветающего, продуктивного и творческого общества; общества, где господствуют принципы сострадания, справедливости и заботы о других; безопасного и хорошо защищенного общества; открытого, демократического и ответственного общества; высоконравственного и толерантного общества; сплоченной и уверенной в собственных силах нации.

120. Некоторые аспекты этих целей имеют прямое отношение к правам человека. Так, например:

а) к 2016 году Ботсвана станет нацией образованных и хорошо информированных людей. Все люди будут иметь возможность получить хорошее образование, соответствующее потребностям страны. Школьное образование будет всеобщим и обязательным вплоть до уровня среднего образования. На уровне среднего образования и более высоких уровнях в качестве альтернативы изучению теоретических вопросов можно будет получить хорошее профессионально-техническое образование. Неотъемлемой частью программы всего школьного образования будут вопросы предпринимательства и развития предпринимательских навыков. Никто из учащихся не будет находиться в неблагоприятном положении по сравнению с другими в силу своего этнического происхождения, пола, языка или отдаленности района проживания;

b) к 2016 году Ботсвана будет открытой, демократической и ответственной страной. Будет действовать децентрализованная система демократии и политической толерантности. Гражданское общество будет в полной мере играть свою роль в развитии страны наряду с правительством. Руководство страны будет открытым для всех людей и подотчетным. Будет укреплена роль традиционных лидеров общества. Будет обеспечена полная защита свободы выражения мнения и свободы печати;

c) к 2016 году Ботсвана станет высоконравственным и толерантным обществом. Будут действовать высокие стандарты морали и толерантное социальное отношение к лицам с различными культурами, этническими традициями, религиозными воззрениями или физическими или умственными недостатками;

d) к 2016 году Ботсвана станет сплоченной и уверенной в собственных силах нацией, имеющей общие идеалы, цели и символы. В основе общества будут лежать неизменные семейные ценности, прочные традиции и гордость своей историей.

## **VI. РАСЧЕТЫ НА ПОЛУЧЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ**

121. Правительство Ботсваны стремится к получению поддержки в следующих областях:

a) помощь в расширении национальных возможностей по представлению докладов договорным органам, учету заключительных замечаний и выполнению рекомендаций специальных процедур и механизмов системы Организации Объединенных Наций, касающихся в том числе национального мониторинга осуществления международных правозащитных договоров;

b) непрерывное обучение и профессиональная подготовка сотрудников силовых ведомств по вопросам прав человека и международного гуманитарного права;

c) совершенствование рассмотрения дел и процедуры контроля во всех звеньях системы уголовного судопроизводства;

d) поддержка в укреплении потенциала различных компонентов национальной статистической системы (по вопросам бедности, торговли и инвестиций, здравоохранения и образования) в целях содействия выработке на основе надлежащей информации политики, ориентированной на удовлетворение потребностей бедного населения; и

e) укрепление систем контроля за процессом развития (ЦРДТ, Стратегия на период до 2016 года).



*Примечания*

- <sup>1</sup> Botswana has an inter-ministerial committee on Treaties, Conventions and Protocols', which Committee was responsible for coordinating the preparation of this report.
- <sup>2</sup> The civil jurisdiction of the Customary Court does not allow the courts to deal with matters such as the dissolution of civil marriages, testate succession or insolvency.
- <sup>3</sup> The criminal jurisdiction of the Customary Court is limited and prevents the court from dealing with cases such as treason, bigamy, corruption, abuse of office, robbery, rape and other serious offences.
- <sup>4</sup> See paragraphs 32 to 36, 41 and 67 to 72.
- <sup>5</sup> The land mark case of Attorney General v Dow (1992) B.L.R 119 also clarified the courts approach to international instruments, and held, "...the courts must interpret domestic statutory laws in a way as is compatible with the States responsibility not to be in breach of international law as laid down by law creating treaties, conventions agreements and protocols within the United Nations Organisation and the Organisation of the African Unity" (page 172).
- <sup>6</sup> Good v Attorney General (2205) 1 BLR 462.
- <sup>7</sup> Interpretation Act CAP (01:04) of the Laws of Botswana.
- <sup>8</sup> Although girls used to account for over half the net and gross enrolments at both primary and secondary level of education current statistics show that the percentage of boys and girls is almost the same at these levels. Even at tertiary level where the access and participation of girls used to be low in the 1990s, their current share of total enrolment has increased substantially. However vocational education remains the only area where girls' participation lags behind mainly due to the socialization process from the family through the community and school as agents of socialization.
- <sup>9</sup> Dow; Kamanakao; Good; CKGR Several actions have been brought before the courts for the protection of such rights, Unity Dow v Attorney General is an example of such action where the Citizenship Act was successfully challenged because it was discriminatory.
- <sup>10</sup> Rule 48 of the Court of Appeal Rules (04:01).
- <sup>11</sup> The Penal code was amended in 1998 to make the offence of rape gender sensitive and deny bail to persons accused of the offence. The amendment introduced a minimum sentence of ten years and mandatory HIV testing for persons convicted of rape; The Affiliations Proceedings Act was amended in 1998 to make it possible for a person other than a mother to institute legal proceedings under the Act for child support; The Public Service Act was amended in 2000 to recognise sexual harassment as misconduct in the workplace and introduced appropriate penalties ; The Marriage Act was amended to make it illegal for any person under the age of 18 years to marry; and the Abolition of Marital Power Act abolished the common law principle of

marital power which recognised the husband as the head of the family; As a consequence of these various amendments, the Miscellaneous Amendments Act was passed to align with Abolition of Marital Power Act.

<sup>12</sup> The Declaration of Alma-Ata was adopted at the International Conference on Primary Health Care, at Alma-Ata, [Kazakhstan](#) (6 to 12 September 1978). It expressed the need for urgent action by all governments, all health and development workers, and the world community to protect and promote the health of all the people of the world. It was the first international declaration underlining the importance of [primary health care](#). The primary health care approach has since then been accepted by member countries of [WHO](#) as the key to achieving the goal of "Health for All". Primary Health Care is essential care made universally accessible to individuals and families in the community through their full participation.

<sup>13</sup> Prison Act Cap (21:03).

<sup>14</sup> The mission of the Department of the Administration of Justice is "... to maintain, sustain, and develop an efficient and effective judicial system that dispenses justice fairly, impartially and effective judicial system ... expeditiously ... in accordance with the Constitution of Botswana."

-----